



Europass Curriculum Vitae



INFORMACION PERSONAL

Emer / Mbiemer **MERI GJOLEKA**
Adresa Lagjia "Lirim", Rruga "Demokracia", Vlore, Albania
Mobile +355(0)692517879
E-mail meri.gjoleka@univlora.edu.al, merigjoleka1@gmail.com
Kombesia Shqiptare
Data e lindjes 29 shtator 1967

EKSPERIENCE PUNE

Data **shtator 2001 – ne vazhdim**
Profesioni ose pozicioni **Lektore e gjuhes italiane ne fushen e studimeve gjuhesore**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Njohja dhe humultimi i teorive te ndryshme shkencore ne fushen e gjuhesise
Emri dhe adresa e punedhensesit Universiteti i Vlores "I.Qemali", Vlore, Albania
Fakulteti i Shkencave Humane
Departamenti i Gjuheve te Huaja
Adresa: Lagjia "Pavaresia", 9400, Vlore, Albania
Email: nfo@univlora.edu.al

Data **janar 2017 – ne vazhdim**
Profesioni ose pozicioni **Pergjegjese Grupit Mesimor Kerkimor – Shkencor te Gjuhesise**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mbarevajtja e mesimdhenies dhe aktivitetit shkencor te gjuhesise ne Departamentin e Gjuheve te Huaja
Emri dhe adresa e punedhensesit Universiteti i Vlores "I.Qemali", Vlore, Albania
Fakulteti i Shkencave Humane
Departamenti i Gjuheve te Huaja
Adresa: Lagjia "Pavaresia", 9400, Vlore, Albania
Email: info@univlora.edu.al

Data **shtator 2009 – shtator 2010**
Profesioni ose pozicioni **Zv/Dekane e Fakultetit te Shkencave Humane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mbarevajtja e mesimdhenies dhe aktivitetit shkencor ne Fakultetin e Shkencave Humane
Emri dhe adresa e punedhensesit Universiteti i Vlores "I.Qemali", Vlore, Albania
Fakulteti i Shkencave Humane
Departamenti i Gjuheve te Huaja
Adresa: Lagjia "Pavaresia", 9400, Vlore, Albania
Email: info@univlora.edu.al

Data **shkurt 2008 – shtator 2009**
Profesioni ose pozicioni **Pergjegjese e Departamentit te Gjuheve te Huaja**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mbarevajtja e mesimdhenies dhe aktivitetit shkencor ne Departamentin e Gjuheve te Huaja

Emri dhe adresa e punedhënesit Universiteti I Vlores "I.Qemali", Vlore, Albania
Fakulteti I Shkencave Humane
Departamenti I Gjuheve te Huaja
Adresa: Lagjia "Pavaresia", 9400, Vlore, Albania
Email: info@univlora.edu.al

Data **shtator 2001 – shtator 2008**
Profesioni ose pozicioni **Pedagoge e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mesimdhenia dhe aktiviteti shkencor ne Departamentin e Gjuheve te Huaja
Emri dhe adresa e punedhënesit Universiteti i Vlores "I.Qemali", Vlore, Albania
Fakulteti i Shkencave Humane
Departamenti i Gjuheve te Huaja
Adresa: Lagjia "Pavaresia", 9400, Vlore, Albania
Email: info@univlora.edu.al

Data **janar 2000 – shkurt 2001**
Profesioni ose pozicioni **Perkthyes e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Aktivitete perkthimi ne sektore te ndryshem
Emri dhe adresa e punedhënesit Consolato Generale d'Italia", Vlore, Albania

Data **shtator 2001 – dhjetor 2007**
Profesioni ose pozicioni **Profesore e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mesimdhenie e gjuhes italiane, kurset per marrjen e certificates CELI
Emri dhe adresa e punedhënesit Istituto Italiano di Cultura, Tirana, Albania

Data **shtator 1997 – janar 1999**
Profesioni ose pozicioni **Profesore e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mesimdhenie e gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhënesit Drejtoria Arsimore Rajonale,Vlore, Albania
Shkolla e Mesme e Pergjithshme "M.Q.Ataturk", Vlore, Albania

Data **tetor 1999 – dhjetor 1999**
Profesioni ose pozicioni **Profesore e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mesimdhenie e gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhënesit Drejtoria Arsimore Rajonale,Vlore, Albania
Shkolla e Mesme Industriale "Pavaresia", Vlore, Albania

Data **shtator 1997 – dhjetor 1999**
Profesioni ose pozicioni **Profesore e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mesimdhenie e gjuhes italiane, kurset per marrjen e certificates CELI
Emri dhe adresa e punedhënesit Istituto Italiano di Cultura, Tirana, Albania

Data **shtator 1990 – shtator 1997**
Profesioni ose pozicioni **Profesore e gjuhes italiane**
Aktivitetet kryesore dhe pergjegjesite Mesimdhenie e gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhënesit Drejtoria Arsimore Rajonale,Vlore, Albania
Shkolla e Mesme e Pergjithshme "H. Xhelo", Vlore, Albania
:

EDUKIMI DHE TRAJNIME

Data **prill 2007 – mars 2016**

Titulli i kualifikimit	“Profesor i Asociuar”
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Kerkimi shkencor ne fushen e studimeve te gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhenesit	Ministria e Arsimit dhe Sportit, Tirane, Albania Universiteti i Tiranes, Tirane, Albania Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Tirane, Albania
Data	gusht 2009 – janar 2010
Titulli i kualifikimit	“Docent”
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Kerkimi shkencor ne fushen e studimeve te gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhenesit	Ministria e Arsimit dhe Shkences, Tirane, Albania Universiteti i Vlores “I.Qemali”, Vlore, Albania Fakulteti i Shkencave Humane, Vlore, Albania
Data	shtator 2003 – korrik 2007
Titulli i kualifikimit	“Doktor i Shkencave”
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Kerkimi shkencor ne fushen e studimeve te gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhenesit	Ministria e Arsimit dhe Shkencave, Tirane, Albania Universiteti i Tiranes, Tirane, Albania Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Tirane, Albania
Data	shtator 2001 – prill 2003
Titulli i kualifikimit	“Master i Shkencave” (S.TH.P.U)
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Njohuri te thelluara ne fushen e studimeve te gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhenesit	Ministria e Arsimit dhe Sportit, Tirane, Albania Universiteti i Tiranes, Tirane, Albania Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Tirane, Albania
Data	shtator 1986 – qershor 1990
Titulli i kualifikimit	“Diplome Universitare - Mesuese e Gjuhes Italiane per shkollen e mesme”
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Mesimdhenia ne fushen e studimit te gjuhes italiane
Emri dhe adresa e punedhenesit	Ministria e Arsimit dhe Sportit, Tirane, Albania Universiteti i Tiranes, Tirane, Albania Fakulteti Histori - Filologji, Tirane, Albania
Data	shtator 1982 – qershor 1986
Titulli i kualifikimit	“Diplome e Matures se shkolles se mesme te pergjithshme”
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Njohuri themelore te pergjithshme
Emri dhe adresa e punedhenesit	Drejtoria e Arsimit, Vlore, Albania Shkolla e Mesme e pergjithshme “H.Xhelo”, Vlore, Albania

TRAJNIME

Data	17 maj 2014
Titulli i kualifikimit	Certifikate
Ceshtjet baze dhe aftesite profesionale	Perspektiva shqiptare mbi interpretimin dhe perkthimin (Simpozium)
Emri dhe adresa e punedhenesit	AITA-IPSP: “Translator, interprets & TS researches”, Tirana, Albania

Data **gusht 2003 – shtator 2003**
 Titulli i kualifikimit **Certifikate**
 Ceshjtjet baze dhe aftesite profesionale Mesimdhenia ne fushen e studimit te gjuhes dhe kultures italiane
 Emri dhe adresa e punedhenesit Ministero degli Affari Esteri, Roma, Italia
 Istituto Italiano di Cultura, Ambasciata d'Italia, Tirana, Albania
 Universita' per Stranieri di Perugia, Perugia, Italia
 Adresa: Palazzo Gallenga, Piazza Fortebraccio, 06122 Perugia, Italia

Data **shtator 1999 – tetor 1999**
 Titulli i kualifikimit **Certifikate**
 Ceshjtjet baze dhe aftesite profesionale Mesimdhenia dhe strategjite didaktiike ne fushen e studimit te gjuhes dhe kultures italiane
 Emri dhe adresa e punedhenesit Ambasciata d'Italia, Tirana, Albania
 Istituto Italiano di Cultura, Tirana, Albania

Data **shtator 1996**
 Titulli i kualifikimit **Certifikate**
 Ceshjtjet baze dhe aftesite profesionale Kurrikulat e reja te gjuheve te huaja ne Shqiperi
 Emri dhe adresa e punedhenesit Keshilli I Europes, Vjene, Austri

Data **prill 1999 – maj 1999**
 Titulli i kualifikimit **Certifikate**
 Ceshjtjet baze dhe aftesite profesionale Perkttime te materialeve te fushave te ndryshme
 Emri dhe adresa e punedhenesit Ambasciata d'Italia, Tirana, Albania

Data **prill 1995 – maj 1995**
 Titulli i kualifikimit **Certifikate**
 Ceshjtjet baze dhe aftesite profesionale Mesimdhenia ne fushen e studimit te gjuhes dhe kultures italiane
 Emri dhe adresa e punedhenesit Ministero di Pubblica Istruzione, Roma, Italia
 Istituto Italiano di Cultura, Ambasciata d'Italia, Tirana, Albania
 IRRSAE, Puglia, Italia

**AFTESI PERSONALE
 DHE KOMPETENCA**

GJUHA AMETARE Shqipe
GJUHE TE TJERA Italisht
 Frengjisht
 Anglisht

Te Kuptuarit			Te folurit		Te Shkruarit	
	Degjimi	Leximi	Bashkekomunikimi ne te folur	Produkti i te folurit		
Italisht	shkelqyer	shkelqyer	shkelqyer	shkelqyer	shkelqyer	shkelqyer
Frengjisht	shume i mire	shume i mire	shume i mire	shume i mire	shume i mire	shume i mire
Anglisht	mire	mire	mire	mire	mire	mire

**AFTESI DHE KOMPETENCA
SOCIALE**

Aftesi shume te mira komunikimi, emotivuar, kreative, kembengulese, e orientuar ne rezultate

**AFTESI DHE KOMPETENCA
ORGANIZATIVE**

E motivuar dhe leader ne grup, e mire organizuar

**NJOHURI DHE AFTESI
KOMJUTERIKE**

Programet e Microsoft Office, Microsoft Publisher, Njohuri te mira te navigimit ne Internet

PUBLIKIME

**KUMTESA DHE ARTIKUJ
NE KONFERENCA
SHKENCORE**

1. Meri Gjoleka, **“Aspects of the language used by the youth today”**, kumtesë e mbajtur ne Konferencen Shkencore Studentore “FIRST STUDENT CONFERENCE ON “LANGUAGE, LITERARY AND CULTURAL STUDIES”, organizuar nga Departamenti i Gjuheve te Huaja, Fakulteti i Shkencave Humane, Universiteti i Vlores “I.Qemali”, 7 nentor 2018.

2. Meri Gjoleka, University of Vlorë “Ismail Qemali”, Albania: **“21st Century Languages: Tendencies and challenges”**, kumtesë e mbajtur ne Konferencen Shkencore “LANGUAGE, CULTURE AND COMMUNITY:21ST-CENTURY PERSPECTIVES, Third International Conference on Language, Literary and Cultural Studies, Department of Foreign Languages, Faculty of Humanities, University of Vlorë “Ismail Qemali”, Albania, 30 May 2018, (ne proces botimi).

3 Meri Gjoleka, University of Vlorë “Ismail Qemali”, Albania: **“Elements of English in the Italian language”**, kumtesë e mbajtur ne Konferencen Shkencore “English and I: Literary and Cultural Encounters”, 4th ASSE International Conference on British and American Studies, Organized in collaboration with the University of Vlorë “Ismail Qemali”, Vlorë, Albania, 8-10 June 2017, Vlorë, Albania, (ne proces botimi).

4. Meri Gjoleka, University of Vlorë “Ismail Qemali”, Albania: **“Sociolinguistic uses of dialects in the Italian language”**, kumtesë e mbajtur ne Konferencen Shkencore “FOREIGN LANGUAGES STUDIES AND GLOBALIZATION, A LINK BETWEEN LANGUAGES AND CULTURE” , The Past, The Present and The Future”, 2nd INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE UNIVERSITY OF VLORë “ISMAIL QEMALI”, ALBANIA, FACULTY OF HUMANITIES, DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES, 6 maj 2017, botuar ne Buletini Shkencor “Universiteti I.Qemali, Vlore” Edicion special, ISSN: 2310-6719, qershor 2017, fq. 44-50.

5. Meri Gjoleka, **«Web translation and perspectives of the future»**, kumtesë e mbajtur ne Konferencen nderkombetare “Buiding intercultural bridges throught language, literature and translation”,organizuar nga Departamenti i Gjuhes

Angleze, Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Universiteti i Tiranës, maj 2016, (ne proces botimi).

6. Meri Gjoleka, «**Il contributo degli studiosi italiani per la lingua e la cultura albanese**», kumtesë e mbajtur ne konferencen nderkombetare “La lingua italiana in Albania tra passato e futuro”, organizuar nga Departamenti i Gjuhes Italiane, Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Universiteti i Tiranës, nentor 2014, e botuar ne Proceedings., fq. 188-196, Tiranë, 2015, Shtepia botuese Maluka, ISBN 978-9928-134-69-1.

7. Meri Gjoleka, «**Observation on the use of the albanian and the italian infinitive**», kumtesë e mbajtur në Konferencën e Dyte Ndërkombëtare, organizuar nga Instituti Shkencor Europian, Universiteti i Azoreve, Portugali, Tirane, dhjetor 2014, botuar ne revisten shkencore me factor impakti «European Scientific Journal», shtator 2014: ESJ’s Index Copernicus Impact Factor, ICV 2013 = 8.25., vol. 10, No 26, fq. 81-101.

8. Meri Gjoleka, «**Lingua standard o dialetti: un approccio che fa sempre discutere!**», kumtesë e mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare «La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica», organizuar nga Universiteti i Craioves, Rumani, shtator 2014, e botuar ne Proceedings., fq. 179-2185., ISBN: 978-88-7667-555-3.

9. Meri Gjoleka, «**La traduzione come importante processo translinguistico**», kumtesë e mbajtur ne Konferencen Nderkombetare, organizuar nga Universiteti i Craioves, Rumani, shtator 2013, e botuar ne Proceedings, fq. 87-95., ISBN: 978-88-7667-506-5.

10. Meri Gjoleka, «**Bilinguismo e Biculturalismo: Una percezione della lingua e della cultura italiana in Albania**», kumtesë e mbajtur ne Konferencen Nderkombetare organizuar nga Universiteti i Craioves, Rumani, shtator 2012, e botuar ne Proceedings., fq. 229-243., ISBN: 978-606-14-0706-4.

11. Meri Gjoleka, «**L’evoluzione storica dell’italiano tramite l’influenza dei vari dialetti**», kumtesë e mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare «L’italiano nel mondo, a 150 anni dall’Unità d’Italia», organizuar nga Universiteti i Craioves, Rumani, shtator 2011.

12. Meri Gjoleka, «**A general view: from the text to the linguistics context**», kumtesë e mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare «Only Connect», organizuar nga Departamenti i Gjuheve te Huaja, Universiteti i Vlores “Ismail Qemali”, qershor 2011.

13. Meri Gjoleka, «**L’uso del congiuntivo in albanese e in italiano: le cose in comune e le differenze**», kumtesë e mbajtur në Konferencën Ndërkombëtare «La lingua e la letteratura italiana in Europa», organizuar nga Universiteti i Craioves, Rumani, tetor 2010, e botuar ne Annales de l’Universitatii de Craiova. N. 1-2, 2011, fq. 363-373.

14. Meri Gjoleka, «**Aspects of linguistics functions: from linguistics to pragmatics**», kumtesë e mbajtur ne Konferencen Nderkombetare “The said & the Unsaid”, organizuar nga Departamenti i Gjuheve te Huaja, Universiteti i Vlores “Ismail Qemali”, shtator 2010, botuar ne “The said & the Unsaid” – Papers on Language, Literature and Cultural Studies, Universiteti i Vlores “Ismail Qemali”, shtator 2010, fq. 195-201, me ISSN: 2079-7508.

15. Meri Gjoleka, «**Implementimi i sistemit se Bolonjes ne arsimin e larte shqiptar: arritje dhe perspektiva**», kumtesë e mbajtur ne Konferencen Nderkombetare “Roli i universiteteve per integrimin ne Shoqerine Europiane te Dijes”, organizuar nga Departamenti i Edukimit, Universiteti i Vlores “Ismail Qemali” , maj 2010, botuar ne Proceedings book, International Conference on Education, Universiteti i Vlores “Ismail Qemali, 2010, fq. 44-56, me ISBN: 978-99956-95-14-9.

**ARTIKUJ NË REVISTA DHE
PERIODIKE SHKENCORË
BRENDA VENDIT
(SHQIP DHE GJUHË TË HUAJ)**

1. Meri Gjoleka, «**Perqasje psikolinguistike dhe kulturore ne studimin e gjuheve te huaja**», revista «Buletini shkencor», i Universitetit “I.Qemali” Vlore, nr.3 / volume 2, dhjetor 2015, fq. 241-245.
2. Meri Gjoleka, “**Ndertimi vetvetor me vleren e pesores ne italishte**”; botuar ne Buletinin shkencor te Universitetit te Vlores, Nr, 6, Vlore 2004, fq. 39-42.
3. Meri Gjoleka, “**Lidhorja ne vepren “Và dove ti porta il cuore”** krahasuar me perkthimin ne shqipe “Thuaj zemres po”, (i autores Susanna Tammaro, perkthyer nga Dritan Cela); botuar ne Buletinin shkencor te Universitetit te Vlores, Nr. 4, Vlore 2003, fq. 59-71.

**ARTIKUJ DHE PERIODIKE
NË REVISTA SHKENCORË
JASHTË VENDIT**

1. Meri Gjoleka, «**The aspect of teaching the Italian language in the albanian education system**», botuar ne revisten shkencore me factor impakti «European Scientific Journal», shtator 2015, v. 11, n. 25, fq. 55-69, ISSN: 1857-7881 (Print) dhe ISSN: 1857-7431: ESJ's Index Copernicus Impact Factor, ICV 2014 = 8.25.
2. Meri Gjoleka, «**The albanian language i the face of globalization challenges: the issue of borrowings**», botuar ne revisten shkencore me factor impakti «European Scientific Journal», shtator 2015, v. 11, n. 25, fq. 146-164, ISSN: 1857-7881 (Print) dhe ISSN: 1857-7431: ESJ's Index Copernicus Impact Factor, ICV 2014 = 8.25.
3. Meri Gjoleka, «**On the reformation of foreign language curricula in Albania**», botuar ne revisten shkencore me factor impakti «European Scientific Journal», shtator 2015, v. 11, n. 25, fq. 218-228, ISSN: 1857-7881 (Print) dhe ISSN: 1857-7431: ESJ's Index Copernicus Impact Factor, ICV 2014 = 8.25.
4. Meri Gjoleka, «**Observation on the use of the albanian and the italian infinitive**», botuar ne revisten shkencore me factor impakti «European Scientific Journal», shtator 2014: ESJ's Index Copernicus Impact Factor, ICV 2013 = 8.25., vol. 10, No 26, fq. 81-101.
5. Meri Gjoleka, «**The use of the subjunctive in Italian and Albanian: similarities and differences**», botuar ne revisten shkencore “Annales de l'Universitatii de Craiova”, Rumani, 2011, N. 1-2, fq. 363-373.

**TEKSTE MESIMORE
UNIVERSITARE**

“**Linguistica generale**”; botuar nga Europrint, Vlore, 2007, 2010, ISBN: 978-99956-811-6-6.

